

宗旨：从事宣教学探讨及反思，务求更新华人灵命及文化，导引生活及事奉，领人归主及成长。

目的：让华人信徒及同工，藉传媒环刊交流互勉。

本期主题： - 属灵争战与差传

编辑事工



编辑

温以诺

西方神学研究院



编辑委员

莫陈咏恩博士

中国神学研究院



编辑委员

朱昌鏐博士

中华福音使命团



编辑委员

龙维耐医生

同路坊协调主任



执行编辑

温以壮博士

美国中信海外差传部副部长



顾问团

郑果牧师

国际“华传”董事会主席



顾问团

唐崇怀院长

国际神学研究院



顾问团

郭鸿标博士

香港建道神学院



顾问团

周永健院长

中国神学研究院



顾问团

杨怀恩院长
澳门圣经学院



顾问团

王永信牧师
大使命中心



顾问团

陈金狮院长
马来西亚圣经神学院



顾问团

温永生博士
台湾客家宣教神学院

联络我们

电邮地址：editor@GlobalMissiology.net
编辑：温以诺 (西方神学研究院)
地址：5511 S.E. Hawthorne Boulevard, Portland, OR 97215, USA
电话：503-517-1804 或 800-547-4546
传真：503-517-1889

如您发现网页链接有误，请来信通知我们，谢谢指教！
电邮地址：webmaster@GlobalMissiology.net

把本站推荐给你的朋友：

(以上的功能需在设有 outlook express 的平台上才能生效。)

写作原则

一、字数及大致页数

二、除非特别注明，版权属于“环刊”。

三、中文使用下列标点符号：

- ，、。：；?!..... () "" /
- 连接号—
例：路加福音 — 使徒行传；半型的连接号用于阿拉伯数字的连接
例：1985-1987 年、路三 1-5
- 破折号 ——
- 间隔号 ·
如：约翰·威克里夫、《三国志·蜀志·诸葛亮传》
- []
 - 用在引句内另外加插非原文的资料。如：“他们〔东方的博士〕去后，有主的使者向约瑟梦中显现……”(太二 13)
 - 当要在括弧内加括弧。如：爱任纽 (Irenaeus)

- 《》中文书名、译本名称
- 〈〉文章名称
- {} 英文书名及斜体字用 {}，以作识别，方便排版。

四、采用“神” or “上帝”。除引用经文以外，以“祂”作为第三身代词。

五、人名或地名的翻译：

- 第一次出现时，要中英文并列，如：[威克里夫](Wycliff)；再提及时不需再写英文。地名的翻译原则也是如此。
- 人名只译姓氏，并将英文全名括于后面，如 Dietrich Bonhoeffer，译作：潘霍华(Dietrich Bonhoeffer)。
- 名字出现于括号内，无须翻译，如此即可：(参 J. H. Moulton, {Grammar})。

六、圣经书卷章节的写法

- 书卷全写名称的数字，用一、二、三等，如：约翰一书、约翰二书。书卷简称的数字，如：约壹三 6、约貳 12。
- 章节的写法：

缩写原则	例子：内文／缩写
章用中文数字，节用阿拉伯数字	约翰福音三章 16 节至四章 5 节 (约三 16—四 5)
同章数节相连	创世记三章 12 至 18 节 (创三 12-18)
不同节，用顿号分隔	出埃及记三章 7、11、21 节 (出三 7、11、21)
不同章，用逗号分隔	出埃及记一章 3 节、四章 6 节和八章 10 节 (出一 3，四 6)
不同书卷，用分号分隔	创世记一章 3 节及出埃及记二章 5 节 (创一 3；出二 5)
章数写法用十、二十、...一〇一等，不用廿、卅等字	诗篇一百零一篇 5 节 (诗一〇一 5)

七、时间的写法

- 世纪、年代、年份、月、日，用阿拉伯数字。
如：20 世纪、90 年代、1998 年 8 月 8 日
- 星期、帝王年份、千年期 (millennium)，用中文数字。
如：星期一、凯撒提庇留十五年、公元前四千年期

八、年代的写法

英文	写法
7TH Century B.C.	公元前 7 世纪 (公元前 7 世纪)
728-721B.C.	公元前 728 至 721 年 (公元前 728-721 年)
4B.C.-A.D.30	公元前 4 年至公元 30 年 (公元前 4—公元 30 年)
4th millennium B.C.	公元前四千年期

- 公元的年份，两位数字以下，加上“公元”；三位数字及以上，则不用。公元前 的年份，一律加上“公元前”。如：公元 2 年、公元 25 年、325 年 公元前 2 年、公元前 1024 年
- 相连的年份：

英文	写法
1997-8	1997 至 1998 年 (1997-1998 年)
A.D.128-30	128 至 130 年 (128-130 年)

九、数量的写法

原则	例子
约数，用阿拉伯数字。	约 40 岁、50 多个
邻近两个数字并列使用，表示概数，则用中文数字。	三、四月，七、八年
个位数字、成语和惯用语，用中文数字。	一个人、一目十行、一般来说
二至四位的数字，用阿拉伯数字。	21 人、1000 个
万以上的数字，单位用中文。	80 万、1 万 7 千

十、英语以外的外文 (如希伯来文、希腊文) 只要照录便可。

十一、英文书目及注释

- 书目内的英文作者名、书名、出版地、出版社等资料照录便可。
如：Lesslie Newbigin. {The Gospel in a Pluralist Society}. Grand Rapid: Eerdmans, 1989.
- 注释的英文作者名、书名等资料不用翻译。
如：过去很多人指出希腊人和希伯来人的世界观是全然相反的，但如今大多数学者同意，这些差异是被夸大了。参 David J. Bosch, "The Missionary Paradigm of the Eastern Church," in {Transforming Mission} (Maryknoll, New York: Orbis Books, 1999) 195。
- 若该标点前或后的文字或符号是全型，则用全型的标点，否则用半型的标点。
- 该注解或书目当中若夹杂有中文，最后一句的句号，用全型。
如：Tucher, {From Jerusalem to Irian Jaya}, 200.
有关这点，参 Tucker, { From Jerusalem to Irian Jaya }, 200。

十二、中文书目及注释

- 中文书目
如：庄祖鲲：《宣教历史》。美国：基督使者协会，2004。
如：郑顺佳：〈单而不独——对单身与性的神学和伦理反省〉。
如：《中国神学研究院期刊》，第 36 期 (2004 年)，页 47-81。
- 中文注释
如：朱景谦之：《中国景教》(北京：人民出版社，1998)，页 21。

《环球华人宣教学期刊》第七期，2007 一月。